

ברטולט ברקט

סרט של הקומיקאי צ'פלין

לביסטרו בשדרת סן מישל
 בא בערב סתו גשום אחד ציר צעיר
 שתה ארבעה-חמשה מהשנאפסים הירקים שלהם וספר
 לשחקני הבייליארד המשעממים על סערת המפגש-מחדש
 עם אהובה-לשעבר מפעם, יצור עדין
 עכשו רעיתו של קצב עשיר.
 "מהר, אדונים", קרא במפגיע, "בבקשה, את הגיר
 שלכם!", והוא כרע על הרצפה
 נסה ביד רועדת לצייר את דיוקן
 ההיא, האהובה, מימים עברו, נואש
 מחק את שציר, התחיל שוב מחדש
 התעקש, צרף תוי פנים אחרים
 מלמל: "רק אתמול הכרתי אותם".
 מעליו מעדו לקוחות מגדפים, הבעלים זעם
 תפס אותו בצוארון, השליך אותו החוצה
 ובכל זאת, חסר מנוחה על המדרכה
 הגיד ראשו, רדף בגיר אחרי
 תוי הפנים הנמוגים

מגרמנית י.ל.